

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ДАЛЯ

Кафедра германо-романської філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор
директор/декан

ННІМВ



назва навчально-наукового інституту / факультету

Козьменко О.І.
(прізвище та ініціали)

» 06 2021 р

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1.13 Основна іноземна мова у професійній комунікації
(шифр і назва навчальної дисципліни)

Ступінь вищої освіти

бакалавр
(бакалавр, магістр)

Факультет / інститут (назва інституту, факультету)	Галузь знань (шифр і назва галузі знань)	Спеціальність (шифр і назва спеціальності)	Освітня програма (назва освітньої програми)
Навчально-науковий інститут міжнародних відносин	03 Гуманітарні науки	035 Філологія	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно)

Розробники:

Рудницька Н.М., доцент, канд. філол. наук
(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)


(підпис)

(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)

(підпис)

(прізвище та ініціали, посада, науковий ступень та вчене звання)

(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри:
германо-романської філології та перекладу
(назва кафедри)

Протокол № 9 від 29 04 2021р.

Завідувач кафедри:


(підпис)


Рудницька Н.М.
(прізвище та ініціали)

Схвалено методичною комісією:

Навчально-науковий інститут міжнародних відносин
(назва навчально-наукового інституту/факультету)

Протокол № 10 від 22 06 2021р.

Голова методичної комісії:


(підпис)

Д'яченко Ю.Ю.
(прізвище та ініціали)

1 ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1 Профіль дисципліни (мета, предмет, завдання, знання і навички)

Дисципліна спрямована на формування навичок ефективного спілкування з професійних питань англійською мовою усно та письмово для забезпечення ефективної комунікації. Вивчення цієї дисципліни передбачає формування у студентів фахової професійно-орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції

Предметом дисципліни є англійська мова (у практичному, синхронному, соціокультурному аспектах) як засіб спілкування з професійних питань у різних галузях; міжособистісна, міжкультурна професійна комунікація в усній і письмовій формі.

Завдання дисципліни – оволодіння лексичним та граматичним матеріалом в рамках тематики курсу для успішної професійної комунікації з носіями англійської мови або в мультинаціональному середовищі.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати: лексичний матеріал за темами, пов'язаними зі сферою професійної комунікації; особливості основних видів ділової документації та кореспонденції англійською мовою; культурно-специфічні риси усного й письмового спілкування англійською мовою в професійній сфері.

Навички, які формуються в результаті вивчення дисципліни, включають використання лексико-граматичного матеріалу за темами, пов'язаними зі сферою професійної комунікації в різних галузях, в усному та писемному мовленні; дотримання норм усного і письмового англомовного спілкування в професійній сфері; ведення ділового листування та складання основних видів документів англійською мовою; дотримання вимог мовного етикету в англомовному середовищі та культурно-специфічних рис усного й письмового спілкування англійською мовою в професійній сфері.

1.2 Програмні компетентності

Внаслідок вивчення даного навчального курсу здобувач вищої освіти набуде наступних компетентностей:

- 1) здатність використовувати основну іноземну мову в усній та письмовій формі в офіційному спілкуванні у сфері професійної комунікації в різних галузях;
здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні, застосовуючи мовний матеріал, релевантний для сфери ділової комунікації;
усвідомлення засад і технологій створення усних і письмових текстів офіційно-ділового стилю англійською мовою;
здатність реферувати та анотувати тексти іноземною мовою.

1.3 Програмні результати навчання

В результаті вивчення дисципліни забезпечує надання здобувачам вищої освіти програмних результатів навчання згідно з освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»:

Вільно, спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;

Організувати процес свого навчання й самоосвіти;

Знати й розуміти систему мови, що вивчається, загальні властивості літератури як мистецтва слова і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності;

Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію;

Знати норми літературної державної та іноземних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;

Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;

Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;

Здійснювати лінгвістичний і перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів;

Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності;

Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови і мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання;

Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

Дотримуватися принципів академічної доброчесності.

1.4 Навчальна робота за дисципліною

Дисципліна «**Основна іноземна мова у професійній комунікації**» є обов'язковою для вивчення здобувачами вищої освіти за освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Обсяг дисципліни в кредитах ЄКТС – 4. Загальний об'єм 120 годин, практичні заняття – 60 годин, самостійна робота – 60 годин.

Мова викладання: англійська, українська

Вид семестрового контролю: екзамен

Консультативну допомогу здобувачі вищої освіти можуть отримати у науково-педагогічних працівників кафедри германо-романської філології та перекладу, які безпосередньо проводять заняття, за розкладом, або звернувшись з письмовим запитом до викладача через функцію «Повідомлення» на платформі Moodle (<http://moodle2.snu.edu.ua>).

1.5 Передумови для вивчення

Дисципліни, що забезпечують		
Семестр	Найменування дисципліни	Найменування теми
5	Практика основної іноземної мови (Вступ)	Secondary Education in Great Britain. The Problem of Bringing Up Children. Discipline in Schools. Verbal Tenses. Use of Articles.
6	Практика основної іноземної мови	Art and Literature. Trends in Art. Literary Genres. Writing Essays. Rhetorical Devices.
7	Основна іноземна мова у професійній комунікації (Вступ)	Political and Economic Systems. Employment. Human Rights. Mass Media. New Information Technologies. Environmental Protection.

2 ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Вид заняття	Короткий зміст навчальних занять, тематика індивідуальних та/або групових завдань	Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання
<i>Тема 1. Cooperation of Ukraine with International Organizations</i>		
Практичні заняття	UN. Ukraine and WTO. The European Council. OSCE. NATO. UNESCO. BSEC. Official Reports. Statements and Speeches.	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт. - тестові методи перевірки знань.
Самостійна робота	History of the UNO. The IOM. The Mission, Functions, Structure of the Organisation.	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь.
<i>Тема 2. International Economic Cooperation</i>		
Практичні заняття	Cooperation of Ukraine with International Financial Institutions. The Chemical Industry of Ukraine: chemical, petrochemical and pharmaceutical subsectors. Business Correspondence (sales letters, sales reports, invoices, confirmations of orders)	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт. - тестові методи перевірки знань.
Самостійна робота	Free Trade. Business Correspondence (sales letters, sales reports, invoices, confirmations of orders)	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота.
<i>Тема 3. Higher Education</i>		
Практичні заняття	Essential Vocabulary. The System of Higher Education in Great Britain and the USA. Vocabulary Activities. Culture Context: British Higher Education; Types of University; American Higher Education. Listening: A well-educated man vs a well-formed mind: Dr Shashi Taroor.	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт. - тестові методи перевірки знань.
Самостійна робота	University level: Undergraduate stage. Master's Degree. Doctor of Philosophy. Distance higher education. Lifelong education. Training in industry. Non-formal higher education. Universities ranking.	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота.
<i>Тема 4. Art. Music</i>		
Практичні заняття	Art as a Tool for Social Change. Art as Activism. Man and Music. Trends and	<ul style="list-style-type: none"> - метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування,

	Genres in Music. Culture Context. Essential Vocabulary. Culture Context: Famous Composers; Famous Singers. Listening: The birth of British Music: Handel the conquering.	бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт.
Самостійна робота	Music: Baroque, Classical, Romantic, Impressionistic, Post- Romantic. Listening: Howard Goodall's story of music. <i>Performed with True Passion</i> by J. Loader. Opera: Magazine Reviews. <i>How to Enjoy a Live Concert</i> by J. Steinmetz. Music as the universal language of mankind. Contemporary music: styles, composers, performers.	- метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь.
<u>Тема 5. <i>Architecture and Sculpture</i></u>		
Практичні заняття	Essential Vocabulary. Architecture. World-Famous Edifices. Chateau de Versailles, Doge's Palace, Eiffel Tower, Empire State Building, Great Pyramids, Notre Dame Cathedral, Pantheon, Rockefeller Center, St Paul's Cathedral. St Peter's of Rome, Sydney Opera House, Taj Mahal, The Parthenon. Vocabulary Activities. Listening: Classical Architecture: Three Fallacies by Robert Adam. Culture Context: Famous British and American Sculptors. Sir Christopher Wren.	- метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт.
Самостійна робота	<i>How I Built Myself a House</i> by T. Hardy. <i>Building Your New Home</i> by R. Liebng. Listening: Designing St Paul's Cathedral (Art history documentary). Listening: The Five Catastrophes That Made London. Green Architecture. Architecture and Town Planning.	- метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь.
<u>Тема 6. <i>Sustainable Development of the Human Society.</i></u>		
Практичні заняття	Climate Change. Biodiversity. Disaster Risk Reduction. Sustainable Consumption and Production. Education for Sustainability.	- метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь. - письмовий контроль: контрольна робота. - методи практичного контролю: виконання практичних робіт.
Самостійна робота	Status and Role of a Person in a Society. Outstanding People of the Contemporary World and their Impact on the Human Society.	- метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь здобувача, роз'яснення, доповідь.
Підсумковий контроль		екзамен

3 РОЗПОДІЛ НАВЧАЛЬНОГО ЧАСУ

Номер теми	Кількість годин													
	денна форма							заочна форма						
	всього	у тому числі					всього	у тому числі						
		лк	пз	лб	завд	с.р.		лк	пз	лб	завд	с.р.		
8-й семестр														
1	20		10			10	20		2					18
2	20		10			10	20		2					18
3	20		10			10	20		2					18
4	20		10			10	20		-					20
5	20		10			10	20		-					20
6	20		10			10	20		2					18
Всього годин	120		60			60	120		8					112

4 КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
<p><u>Знати:</u> здобувач вищої освіти засвідчує впевнені знання лексико-граматичного матеріалу, включаючи галузеві терміни у межах необхідного предметного змісту, принципів, технологій і прийомів створення та анотування, реферування усних і письмових текстів у галузі міжнародного співробітництва щодо широкого кола питань, у галузях економіки, науки і техніки, захисту навколишнього середовища, освіти, культури і мистецтва англійською мовою.</p> <p><u>Вміти:</u> здобувач вищої освіти демонструє впевнене володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, вільно спілкується англійською мовою усно та письмово в межах програмного матеріалу для розв'язання комунікативних завдань з дотриманням орфоепічних норм та інтонаційного оформлення, належним граматичним контролем мовлення, повним розумінням оригінальних друкованих/аудіотекстів за тематикою, що вивчається; виконує завдання найвищої складності, виявляючи уміння аналітико-синтетичного характеру, аналізує, систематизує та інтегрує факти мови та мовлення для розв'язання навчальних завдань; аргументує власні дії; здатен запропонувати власні шляхи і способи розв'язання лінгвістичних та комунікативних задач, самостійно здобуває знання, опрацьовуючи навчальну літературу; використовує знання під час розв'язання практичних завдань.</p>			
82 – 89	B	добре	зараховано
<p><u>Знати:</u> здобувач вищої освіти засвідчує повною мірою знання лексико-граматичного матеріалу, включаючи галузеві терміни у межах необхідного предметного змісту, принципів, технологій і прийомів створення та анотування, реферування усних і письмових текстів у галузі міжнародного співробітництва щодо широкого кола питань, у галузях економіки, науки і техніки, захисту навколишнього середовища, освіти, культури і мистецтва англійською мовою.</p> <p><u>Вміти:</u> здобувач вищої освіти дотримується орфоепічних норм та правильно інтонаційно оформлює своє повідомлення, здійснює граматичний контроль мовлення, вільно користується лексикою в межах програмного матеріалу; демонструє повною мірою володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) у відповідності до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; розуміє аутентичні друковані та аудіотексти за тематикою, що вивчається; ефективно використовує англійську мову в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань; виконує завдання високої складності, виявляючи уміння аналітико-синтетичного характеру, здійснює лінгвістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів, аналізує та інтегрує факти мови та мовлення для розв'язання навчальних завдань; аргументує власні дії, подає коментарі до лінгвістичних явищ, не припускаючись помилок; самостійно здобуває знання, опрацьовуючи навчальну літературу; використовує знання під час розв'язання практичних завдань.</p>			

74 – 81	C	добре	зараховано
<p><i>Знати:</i> здобувач вищої освіти на належному рівні засвідчує знання лексико-граматичного матеріалу, включаючи галузеві терміни у межах необхідного предметного змісту, з'ясовує причинно-наслідкові зв'язки у виявленні мовних закономірностей; демонструє недостатньо широку лінгвістичну компетенцію для пояснення причинно-наслідкових зв'язків у мовній системі.</p> <p><i>Вміти:</i> здобувач вищої освіти демонструє належне володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти: читання з розумінням аутентичних текстів, ситуативне мовлення, аудіювання аутентичних текстів та написання творчих робіт англійською мовою; виконує основні види практичних завдань, але не завжди правильно пояснює власні дії; допускає незначні мовленнєві помилки; не може пояснити всі лінгвістичні закономірності, засвідчені в конкретному випадку; аналізує мовні явища, припускаючись поодиноких незначних помилок; не повною мірою вміє застосувати знання, здобуті у ході виконання самостійної роботи, для розв'язання практичних завдань.</p>			
задовільно	D	задовільно	зараховано
<p><i>Знати:</i> здобувач вищої освіти засвідчує задовільні знання лексико-граматичного матеріалу, має фрагментарний, та не завжди усвідомлений характер засвоєної інформації.</p> <p><i>Вміти:</i> здобувач вищої освіти демонструє задовільне володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; виконує вправи, але реалізує дії лише за аналогією; коментує мовні явища, але припускається помилок; у мовленні наявні недоліки; не завжди може запропонувати власні приклади; не застосовує знання у нових умовах або слабо орієнтується в тому, як їх застосувати; у процесі коментування мовних явищ спирається лише на знання, здобуті під час колективної роботи.</p>			
60 – 63	E	задовільно	зараховано
<p><i>Знати:</i> здобувач вищої освіти засвідчує достатні знання лексико-граматичного матеріалу, володіє фрагментарним, та не завжди усвідомленим обсягом засвоєної інформації.</p> <p><i>Вміти:</i> здобувач вищої освіти демонструє достатній рівень володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; виконує основні вправи, але реалізує дії лише за аналогією; коментує мовні явища, але припускається помилок; у мовленні наявні недоліки; не застосовує знання у нових умовах; у процесі коментування мовних явищ спирається лише на знання, здобуті під час колективної роботи.</p>			
35 – 59	Fx	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
<p><i>Знати:</i> здобувач вищої освіти засвідчує слабкі знання лексико-граматичного матеріалу.</p> <p><i>Вміти:</i> здобувач вищої освіти демонструє недостатній рівень володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; відчуває труднощі під час виконання простих вправ; допускає помилки у виявленні мовних одиниць, визначенні їх структури, семантики та функцій; помиляється у визначенні категоріальних властивостей, не може навести приклади, прокоментувати мовні явища.</p>			
0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
<p><i>Знати:</i> здобувач вищої освіти не засвідчує знання лексико-граматичного матеріалу.</p> <p><i>Вміти:</i> здобувач вищої освіти не демонструє володіння чотирма видами усної та письмової мовленнєвої діяльності (рівень C1) відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти; відчуває труднощі під час виконання простих вправ; допускає суттєві помилки у виявленні мовних одиниць, визначенні їх структури, семантики та функцій; помиляється у визначенні категоріальних властивостей мовних одиниць; не вміє застосовувати навчальний матеріал у процесі розв'язання практичних завдань.</p>			

5 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Аудиторія з доступом до Інтернет-мережі; курс в е-кампусі СНУ ім. В. Даля, Інтернет, відео- та аудіо зв'язок (на випадок дистанційного навчання).

6 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

6.1. Документи і форми навчально-методичного забезпечення дисципліни

6.1.1. Методичні рекомендації щодо підсумкового контролю з дисципліни «Основна іноземна мова у професійній комунікації» (для студентів спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська»)/ Уклад.: Н.М. Рудницька. – Сєверодонецьк: Вид-во СНУ ім. В. Даля, 2021.

6.1.2. Методичні рекомендації для самостійної роботи студентів з дисципліни «Основна іноземна мова у професійній комунікації» (для студентів спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська»)/ Уклад.: Н.М. Рудницька. – Сєверодонецьк: Вид-во СНУ ім. В. Даля, 2021.

6.1.3. Методичні вказівки щодо підготовки до комплексного кваліфікаційного іспиту з основної іноземної мови (для студентів спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська»)/ Уклад.: Н.М.Рудницька. - Сєверодонецьк: Вид-во СНУ ім. В. Даля, 2021.

6.2 Джерела інформації

6.2.1. Янсон В.В. A Practical Guide for Learners of English. Кн. 4 : Навч. посібник. Київ : ТЦВ «ВП Логос-М», 2007. 368 с.

6.2.2. Chemicals. UkraineInvest. Investment Promotion Office. Cabinet of Ministers of Ukraine. URL : <https://ukraineinvest.gov.ua/industries/chemicals/>.

6.2.3. Cooperation with International Organizations. Ministry of Foreign Affairs of Ukraine. URL : <https://mfa.gov.ua/en/about-ukraine/cooperation-international-organizations>.

6.2.4. Economic Cooperation. Ministry of Foreign Affairs of Ukraine. URL : <https://mfa.gov.ua/en/about-ukraine/economic-cooperation>.

6.2.5. Lathan-Koenig, Christina and Oxenden, Clive. English File. Student's Book. 3rd ed. Oxford University Press, 2015.

6.2.6. Sustainable Development. UNESCO. URL: <https://en.unesco.org/themes/education-sustainable-development/what-is-esd/sd>.